

B.A.-III (CBCS pattern) Sem-VI
BA36A2-2 : Compulsory Hindi (Communicative Hindi)

P. Pages : 1

Time : Three Hours



GUG/W/22/13423

Max. Marks : 80

सुचना :- सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। 20
अ) अनुवाद का अर्थ एवं परिभाषा स्पष्ट कीजिए।
अथवा
आ) अनुवाद की परिभाषा दीजिए। अनुवाद का स्वरूप व क्षेत्र बतलाइए।
2. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी एक** प्रश्न का उत्तर लिखिए। 20
इ) अनुवाद के प्रकारों का विवेचन कीजिए।
अथवा
ई) शब्दानुवाद को उदाहरण सहित स्पष्ट कीजिए।
3. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी चार** प्रश्नों के संक्षिप्त उत्तर लिखिए। 20
1) अनुवाद का अर्थ बतलाइए।
2) शब्दानुवाद किसे कहते हैं?
3) सफल अनुवाद की पहचान बतलाइये।
4) आशु अनुवाद से क्या तात्पर्य है?
5) दुभाषिक का महत्व स्पष्ट कीजिए।
6) अनुवाद करते समय कौन सी तीन कोणों का ध्यान रखना चाहिए? स्पष्ट कीजिए।
4. निम्नलिखित प्रश्नों में से **किसी दो** प्रश्नों के उत्तर लिखिए। 10
1) अनुवाद की उपयोगिता क्यों होती है? स्पष्ट करो।
2) अनुवाद का महत्व बतलाइए।
3) अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद करते समय कौनसी सावधानी बरतनी चाहिए? स्पष्ट कीजिए।
4) व्यावहारिक अनुवाद का क्या तात्पर्य है? लिखिए।
5. निम्नलिखित **सभी** प्रश्नों के अति-संक्षिप्त उत्तर लिखिए। 10
1) अनुवाद क्रिया के मूल-स्तर से आप क्या समझते हैं? लिखिए।
2) श्रेष्ठ अनुवाद किसे कहते हैं?
3) अनुवाद में मौलिक सृजनात्मक तत्व होते हैं। समझाइए।
4) आशु अनुवाद का संक्षिप्त परिचय दीजिए।
5) अनुवाद का क्षेत्र बतलाइए।
